

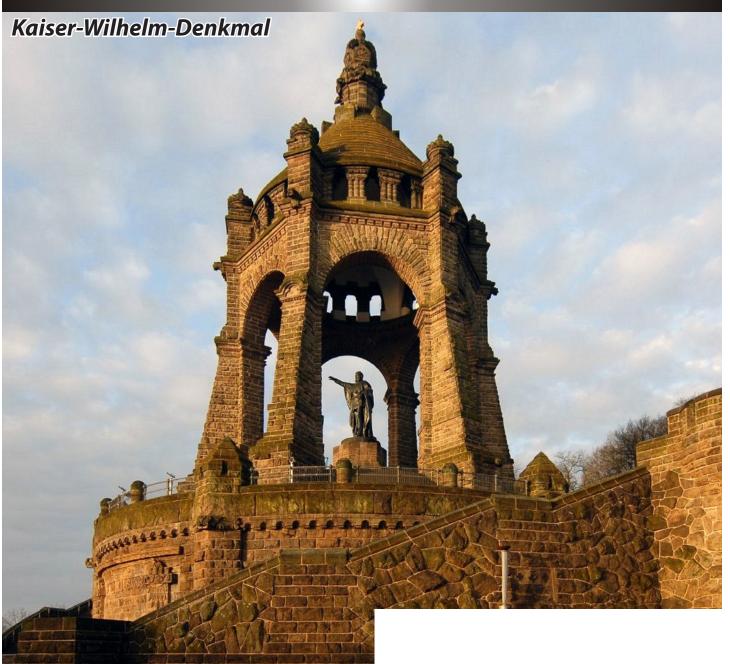


Proud To Be German - American Stolz Deutsch - Amerikaner Zu Sein

Visit us at www.DANK.org

## German - American Journal

Volume 66 Number 3 Juni/Juli 2018





# MAKE IT A Garten Party

Looking for the perfect hotspot to celebrate summer? Our outdoor Biergarten lets you soak in refreshing beers, authentic cuisine

and live events. Come get your brew on!



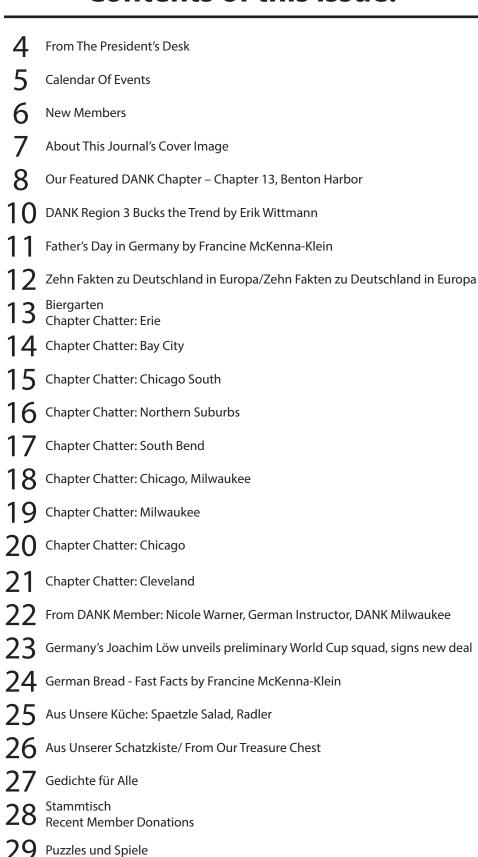


German - American Flag Lapel Pin

1" x 1"

Shipping & Handling \$1.00 Total Price Make checks payable to: DANK • 4740 N. Western Ave, Suite 206 Chicago, IL 60625 Name Address City State/Z)p

### **Contents of this Issue:**



In Rememberance



#### Der Deutsch - Amerikaner

Editorial Staff: Russ Knoebel Christel Miske Bob Miske

<u>Correspondents:</u> Anne Marie Fuhrig Francine McKenna

*Typography:* Russ Knoebel

#### General Information:

German American Journal - ISSN 1086-8070 is published bimonthly and is the official publication of the German American National Congress. Periodicals postage paid at Chicago, IL and additional mailing offices.

#### **POSTMASTER\***

Send address changes to: German-American Journal 4740 N. Western Avenue Suite 206 Chicago IL. 60625-2013

Annual Subscription Rate \$15.00

www.dank.org

Submit articles to Office@DANK.org

DANK does not warrant or assume any legal liability or responsibility for the accuracy, completeness or usefulness of any information published herein. DANK reserves the right to change or amend submissions for any reason without prior notice.



#### From The President's Desk

#### **Roger Herod, National President**

rogerherod1@gmail.com

Maintaining our membership levels is a critical challenge for DANK. For a number of reasons, DANK memberships have tended to decline in recent years. This year, we have made a huge effort to encourage members to renew their memberships and to sign up new members. We have also introduced the ability for members to pay their membership fees by credit card with automatic annual renewals. I am very pleased to report that the number of our paid up members has increased by almost 5% at the end of April compared to April 2017. In fact, virtually all our chapters have seen an increase in the number of their members. This is a tribute to everyone's efforts to make DANK membership attractive and worthwhile to German-Americans.

As part of my efforts to meet as many members and chapters as possible, my wife Astrid and I participated in two terrific chapter events in April. Firstly, on April 14th we were the guests at Frühlingsfest (also known as Spring Festival) in Menomonee Falls, Wisconsin, hosted by DANK's Milwaukee Chapter. Bill Bessa and his colleagues as usual organized a great event, with performances by the DANK Chor and the Schwaben Männerchor. Excellent food and drink, the Austrian Express were a great band, and plenty of dancing! The only drawback was the weather with snow and freezing rain making it impossible for our Sheboygan members to make the journey. Winter was definitely determined to go out with a last blast!

The weekend after, Astrid and I were the guests of DANK's Springfield Chapter. Jeff Engel and his colleagues organized a fundraiser at the Corkscrew Wine Emporium in Springfield. We all spent a very enjoyable afternoon socializing and sampling German wines, German beers, and munching on German meatballs, cheeses, and sausages. The event attracted a very large crowd, including 8 new DANK members that signed up that afternoon. Everyone was very hospitable, introduced themselves, and spent time chatting with us. We were also able to visit the Abraham Lincoln Presidential Museum while in Springfield, which was a very impressive experience that I would recommend to everyone.

Both the Milwaukee and Springfield Chapters continue to be very successful, largely because of the number of volunteers that are involved in their different activities. What is very impressive is the range of ongoing events that each chapter organize for their members each month. We all know that persuading members to get involved in planning and actively participating in chapter activities can be challenging. Everyone's busy and all too often a limited number of members are carrying the burden. However, I would encourage everyone to think of social events that do not require a tremendous amount of organizing, such as casual group dinners in restaurants, "Happy Hour" meet-ups, meetings with speakers on German topics, local outings to concerts or sports events, etc. Let's start sharing ideas for our chapters to consider. The more events we can offer our members, the more likely they will be to stay with us and the more likely we will be able to recruit new members.

Roger Herod



#### Der Deutsch - Amerikaner

DANK seeks to bring together Americans of German descent in the pursuit of cultivating and presenting their heritage and interests on local, regional and national levels. These were the primary reasons that the German American National Congress was founded in 1959 and they are still among the organization's primary objectives today.

#### <u>DANK National Executive</u> <u>Board</u>

**President:** Roger Herod

Vice President:
Erik Wittmann
Christel Miske

Treasurer:
Bob Miske

Recording Secretary:
Russell Knoebel

Membership Chair: Erik Wittmann

Office Manager:
Russell Knoebel

DANK National Executive Office 4740 N. Western Avenue Suite 206 Chicago IL. 60625-2013

Email: Office@DANK.org Phone: (773) 275-1100 Toll Free: 1-888-USA-DANK

> Office Hours: 9 am - 4 pm Monday-Friday

#### **Calendar Of Events:**

#### June

- 1-3 Chicago, Maifest Chicago
- 1 Benton Harbor, Fish Fry, 6 pm
- 2 Milwaukee, Board Meeting 10:00 am
- 4 Bay City, Board Meeting, 7pm
- 5 DANK HAUS, Intensive Summer Friday Level 1 BEGINS
- 6 DANK HAUS, Consular Information Night, 6pm
- 7 Milwaukee, Singing 7 pm
- 9 South Bend, Ciao Italy at Muessig's, 4 pm
- 9 DANK HAUS, Chicago Fire Soccer Game, 5pm
- 10 Chicago West Board Meeting, 1:30 pm
- 12 Milwaukee, Dancing 6:30 pm
- 12 DANK HAUS, Chicago, Deutsch Mic @ the DANK!
- 14 Milwaukee, Singing 7 pm
- 15 DANK HAUS Chicago, Stammtisch Open House, 7:30
- 17 DANK HAUS, World Cup Viewing Party
- 20 Chicago South, Membership Meetings 2 pm
- 20 Erie General Membership Meeting, 7 pm
- 21 Milwaukee, Singing 7 pm
- 23 Benton Harbor, Concertina, 2-6 pm
- 24 Benton Harbor, Concertina, 2-5 pm
- 24 Milwaukee, DANK Picnic, Sacred Heart, noon
- 26 Milwaukee, Dancing 6:30 pm
- 28 Milwaukee, Singing 7 pm

#### July

- 2 Bay City, Board Meeting, 7pm
- 5 Milwaukee, Singing 7 pm
- 7 Milwaukee, Board Meeting 10:00 am
- 10 Milwaukee, Dancing 6:30 pm
- 12 Milwaukee, Singing 7 pm
- 13 Benton Harbor, Fish Fry, 6 pm
- 15 Benton Harbor, Membership Picnic/Meeting, 2 pm
- 15 Chicago South, 1st Annual Auto Show
- 18 Erie General Membership Meeting, 7 pm
- 19 Milwaukee, Singing 7 pm
- 20 DANK HAUS Chicago, Stammtisch Open House, 7:30
- 22 Springfield, Member Appreciation Pool Party
- 24 Milwaukee, Dancing 6:30 pm
- 26 Milwaukee, Singing 7 pm
- 28 Chicago West & South, German Fest Trip
- 27-29 Milwaukee German Fest

#### **August**

- 3 Benton Harbor, Fish Fry, 6 pm
- 6 DANK HAUS, Kinderschule Sommercamp 2018, 9am
- 6 Bay City, Board Meeting, 7pm
- 11 Benton Harbor, Rock the Ribs
- 15 Erie General Membership Meeting, 7 pm
- 17 DANK HAUS Chicago, Stammtisch Open House, 7:30
- 18 Chicago South, Alpine Fest

#### **Language Schools**

#### Chicago North - DANK Haus

Pre-K to 12th Grade - Saturday's 9am-12pm Adult Classes - Wednesday's 6:30pm-9pm

#### **Chicago Northern Suburbs**

Christian Liberty Academy, Arlington Heights, Adults and Children 3+, Saturdays, 9:30 am – Noon

Palatine H S, Adults and Children 5+, Monday's, 5:45 pm - 8:15 pm For more info: 847.392.5352

#### German Language School Cleveland

info@germanlanquageschoolcleveland.org

### Meeting Locations for DANK Chapters

#### **Bay City**

meets at the Stein Haus, 1120 N. Water St., Bay City, MI, 48708 Tel. 989.891.2337

#### **Benton Harbor**

meets at their DANK Haus, 2651 Pipestone Rd. Benton Harbor, MI 49022 Tel. 269.926.6652

#### Chicago

meets at the DANK HAUS, 4740 N. Western Av. Chicago IL 60625 Tel. 773.561.9181

#### Chicago South

meets at the DANK House, 25249 S. Center Rd, Frankfort, IL 60423 Tel. 815.464.1514

#### Chicago West

meets at Redeemer Lutheran of Elmhurst, 345 S. Kenilworth Ave, Elmhurst, IL 60126 Tel. 630.805.1504

#### Cleveland

meets at the Cleveland Männerchor Club, 4515 State Rd., Cleveland, OH 44109 Tel. 216.741.7728

#### Erie

meets at the Erie Männerchor Club, 1617 State St. Erie, PA, 16501 Tel. 814.835.1939

#### Milwaukee

meets at the German Fest Office, W140N5761 Lilly Rd., Menomonee Falls, WI 53051 Tel. 414.331.6957

#### **Phoenix**

meets at North Mountain Brewing Company, 522 E. Dunlap, Phoenix, AZ 85020 Tel. 602.569.9381

#### Springfield

meets at Engel's on Edwards, 552 S. MacArthur, Ste. A, Springfield, IL

#### **DANK Chapter Listing**

#### **ARIZONA**

**Phoenix** 

#### **ILLINOIS**

Chicago
Chicago South
Chicago West
Fox Valley
Lake County
Northern Suburbs
Peoria
Springfield

#### **INDIANA**

Indianapolis South Bend

#### **MICHIGAN**

Benton Harbor Great Lakes Bay Region (Bay City)

#### **OHIO**

Cleveland

#### **PENNSYLVANIA**

Erie Philadelphia Pittsburgh

#### **WASHINGTON DC**

Washington DC

#### **WISCONSIN**

Milwaukee

www.dank.org

#### **New Members:**

#### CHICAGO SOUTH

Hans Okeli Michael Elsen Heidi Elsen Hannah Elsen Christopher Elsen, Jr. Lisa Elsen Christopher Elsen Matthew Elsen

#### CHICAGO

Tina Haubert
Markus Hoffmann
John Grischow
Filiz Grischow
Jeffrey Thomas Gregory

#### FOX VALLEY

CHRISTINE WEBER

#### **S**PRINGFIELD

MICHELLE POESCHEL BRION EMDE JIM SCOTT

#### NATIONAL

Ron Fringeli

#### **BENTON HARBOR**

ELLA MCCANN
PATRICK MCCANN
TRICIA BOOZER
ANDREW WARREN
TAMMY WARREN
HARLEY STATLER
RANDY STATLER

#### MILWAUKEE

ROBERT HOELLER
JILL UNGLAUB
WALTER UNGLAUB
SHARON SCHERR
SOPHIA MAGYAR
BRANDY MCGILL
GLORIA RICCHIO
GINNO RICCHIO

#### CHICAGO NORTHERN SUBURBS

Bruce Woerner
Sabine Woerner
Jean Cross
Andrew Cross
Deanna Elias Close
Stephen Close

#### BAY CITY

GERALD REINERT

#### **New Life Members:**

Chicago South

CHRISTOPHER SCHURRER

#### **M**ILWAUKEE

CLARA STATZ FAIRFAX



We thank you all for your donations and support!

### **Achtung!**

Save the Date October 11,12,13, 2019

DANK Chapter Milwaukee will be your host for the

### 2019 DANK National Convention

"Mentoring the Next Generation"

at

Four Points by Sheraton Milwaukee Airport

More details coming!



### WORLD-CUP-2018-Viewing Parties

4740 N Western Ave - Chicago Right off the Brown Line

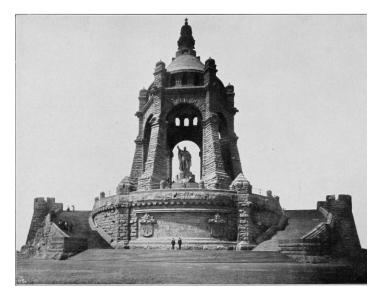
Game Details; Doors open 45 minutes before start time held on the 2nd Floor in our Brandenburg Room





...more Info at dankhaus.com

#### **About This Journal's Cover Image:**



#### Kaiser-Wilhelm-Denkmal an der Porta Westfalica

The Emperor William Monument (German: Kaiser-Wilhelm-Denkmal), near the town of Porta Westfalica in the North Rhine-Westphalian county of Minden-Lübbecke, is a colossal monument above the Weser gorge of Porta Westfalica, the "Gateway to Westphalia". It was erected to honour the first German Emperor, William I (1797-1888), by the then Prussian Province of Westphalia between 1892 and 1896[1] and emerged against the background of a rising German national identity. The monument, which is around 88 metres[1] high, is classified as one of Germany's national monuments

The architect of this prominent monument was Bruno Schmitz, and the sculptor was Kaspar von Zumbusch. Since 2008, the monument has formed part of the Road of Monuments. As a result of its dominant geographical site, it is the most important landmark of the town of Porta Westfalica and of northern East Westphalia.

## OUR FEATURED D.A.N.K. CHAPTER

#### CHAPTER 13 BENTON HARBOR / ST. JOSEPH MICHIGAN



#### **Easter Egg Hunt**

#### By Donna J Lippert

The DANK chapter Benton Harbor/St Joseph (Michigan) was all psyched up to hold their EASTER EGG HUNT on March 31st on the outside grounds of their beautiful property. As it rained earlier that morning, the plan had to be changed at the last minute to have the activities inside. About 50 kids hunted for eggs placed all around the inside of the DANK HAUS. The excitement grew as kids were busy decorating eggs on their own and had a very special visit from the EASTER RABBIT. Check out the smiling faces on the pictures. The chapter member "Ladies" had a nice luncheon of brats and other dishes prepared. Along with the wonderful desserts others brought that attended the event it was not only "ein Augenschmaus" it also tasted "Wunderbar". Even though the weather was not participating that day, the kids had a wonderful time posing with the Easter Rabbit and for the adults it brought back memories of many good times at the Haus in Benton Harbor. A "Danke Schön" goes out to all of the DANK helpers for a great turnout. Hope to see all of you soon at one of our activities. Check the calendar on our website dank13.org and in the DANK Journal.



#### Greetings from the DANK Deutsches Haus in Benton Harbor, Michigan

Article: Christel Miske Photos: Matt Boozer

The members of our chapter would like to invite all DANK members and friends of DANK to partake in one of our activities. If your travels take you to the southern part of Michigan, be sure to stop in. Easy to find! (Exit 29 off I-94, 1/2 mile south or Exit 22 off US-31 By-Pass, 2 miles west.)

The activity calendar is on our website dank13.org

Good bands, good music, good dancing or just watching, saying "Prost" (und runter schlucken – down the hatch) all of that you will experience among friends in our DANK Deutsches Haus.

Friday's Fish-Fry's are our specialty. (Frischer Fisch ein Wohlgenuss, den jeder mal probieren muss!)

The next activity dates are:

FRI JUN 1 - Fish Fry - 6-8 pm

SAT JUN 23 - Concertina - 12-8 pm (food 2-6 pm)

SUN JUN 24 - Concertina - 12-7 pm (food 2-5 pm)

FRI JUL 13 - Fish Fry - 6-8 pm

SUN JUL 15 - Membership Picnic, Meeting, Food, Games, bring dish to pass - 2 pm

FRI AUG 3 - Fish Fry - 6-8 pm

Good food, good price! Enjoy meeting old friends, making new friends and good old German "Gemütlichkeit".



## OUR FEATURED D.A.N.K. CHAPTER

#### CHAPTER 13 BENTON HARBOR / ST. JOSEPH MICHIGAN















### DANK REGION 3 BUCKS THE TREND!

#### By Erik Wittmann

DANK Region Three President

The representatives of the Chapters in DANDK Region 3 on Saturday April 28th voted unanimously to maintain the Regional concept for Chapters located in the Ohio-Pennsylvania -US East coast area. The purpose of the meeting was to decide if Region 3 would opt to disband the Regional concept, which seems to have gone by the wayside in Region 1 and Region 2. It was a unanimous vote to continue the affiliation and representatives from the 3 Chapters present. Chapters Erie-Cleveland and Pittsburgh felt there was benefit to staying connected regionally and do undertake regional efforts like trips, development of Regional resource materials. The turnout for this meeting was overwhelming in that usually Chapters would send 2 or 3 members to such a meeting but it appears that the sentiment to maintain the Regional concept was so strong that the meeting had 18 representatives present. A Regional Board was formed with Erik Wittmann as the current chair, the three Regional Presidents as Vice Chairs and Melissa Lesnewski voted in as Secretary Treasurer.

Region 3 President Erik Wittmann also used the occasion to recognize the leadership of various members in all three chapters – recognizing the current Chapter Presidents- Mark Bohn-Cleveland; Fred Huttle–Erie and Eric Trainer- Pittsburgh. Additional awards for their long term support of DANK went to Jim and Patty Schmitt and Chris and Larry Sabatini of Pittsburgh as well as honoring Beverly Pochatko, former DANK President of Erie.

The meeting was held at the Hansa Haus Restaurant and was enjoyed by all despite the crowded conditions. After the meeting the group visited the German Garden which is part of the Cleveland Cultural Garden, and was given a tour by Tom Stromann, President of the German Garden Federation and Cleveland DABK Chapter member. The next Regional meeting is scheduled to be held on October 6th with DANK President Roger Herrod being invited to attend.









### **Father's Day in Germany**

Francine McKenna-Klein, Staff Columnist

For those who experience it for the first time, even from a distance, a traditional German "Father's Day" can come as something of a surprise. It has little in common with the hand written card, gift wrapped pair of socks, "Breakfast in Bed", or special favorite meal type of celebration honoring fathers in other countries.

With origins in the Middle Ages as "Vatertag", a family day celebrating fathers and their role in life, it takes place on the 40th day of Easter "Christi Himmelfahrt". Ascension Day, which for Christians commemorates Jesus' ascension into heaven.

However "Männertag", Men's Day, or "Herrentag" as it was more commonly known in East Germany, evolved from days of Christian celebration; by the 19th century it had become more of a men only "Sauftag". A "Drinking Day".

A day spent in the company of friends and lots of alcohol; somewhere out in the country, or as a pub tour.

Ascension Day has been a German public holiday since 1936; is still an important date on the religious calendar with special church services and processions but also developed into a work free "holiday" for the country's menfolk, who were given the liberty to do whatever they wanted.

This led to some, but by no means all, becoming intoxicated as quickly and thoroughly as possible.

In today's Germany men don't need an extra day set aside to have a few drinks with their friends, and for most of those who take part it is just a "get together". Perhaps for a cycling or hiking trip. Although drink, of the alcoholic variety, is normally included.

It is perhaps not as commonplace as it used to be, although not unusual, to see "fathers" sprawled in a wooden cart clutching a beer, where the carts spend the rest of the year is a mystery; slumped in a corner; against a lamp post; or "Drunk in Charge" of a bicycle that has a basket stacked with alcohol of one type or another.

Originally the custom was that carts full of "fathers" were taken to the town or village square, where the one with most children was awarded with a large ham. By the 19th century, colorful parades were common, with horse-drawn carriages and traditional walks by men and women commemorating the walking of the apostles. By the late 19th century as religion lost its hold on many, especially in urban areas, the day involved men enjoying little walking trips, with picnics of ham and beer tied to their walking sticks in handkerchiefs.

Now carts are used to accompany them as they make a hiking tour. Bollerwagen, handcarts, or "Kutsche", wagons for the less energetic, are filled with beer, wine or Schnapps and good old fashioned, heavy on calories, Hausmannskost, regional food. Their original contents consumed, it is rare they make the return journey empty.

"Fathers", who don't even have to be fathers, make for a quiet spot where surrounded by a supply of alcohol and food



they sing, recite poems, and tell jokes and anecdotes until everything has been consumed. This is when those no longer capable of walking the distance are loaded into the empty carts, and it often signals the beginning of a "pub crawl".

A celebration of "Fatherhood" unique to Germany and parts of Austria, and tradition or not the annual event does attract criticism. What is a good old fashioned tradition to one person can just as easily be unpleasant drunk and disorderly to another.

Even politicians get involved, among others the country's one time Family Minister Ursula von der Leyen, a mother of seven, who urged fathers to spend the day playing with their children and begin a new tradition of accepting gifts of flowers and chocolates.

A family minded alternative to sitting in a wagon, or dragging a handcart, filled with alcohol and coronary inducing food then traveling across the countryside. Or taking root in a bar and passing the hours consuming vast amounts of Schnapps.

But her idea remained just that, and didn't bring about much in the way of change.

Will the customs of centuries eventually return to being a family celebration honoring a father?

Society and the event itself is changing, it could happen, but Germans are against commercialized or manufactured celebrations, so, although it might be modified by time and circumstances, there is no chance that "Father's Day in Germany" will never become a "Hallmark Holiday



## Zehn Fakten zu Deutschland in Europa

## Ten facts about Germany in Europe



Am 9. Mai 1950 schlug der damalige französische Außenminister Robert Schuman vor, eine Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl zu gründen. Dies gilt als Geburtsstunde der Europäischen Union. Der Europatag am 9. Mai erinnert an Schumans historische Rede. Was war und ist Deutschlands Rolle in der europäischen Gemeinschaft? Zehn Daten und Fakten.

- Deutschland war 1951 Gründungsmitglied der von Robert Schuman initiierten Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl, kurz Montanunion, ein Vorläufer der Europäischen Union.
- 2. Mit rund 82,7 Millionen Einwohnern ist Deutschland das bevölkerungsreichste Land der EU.
- 3. Deutschland entsendet derzeit 96 Abgeordnete ins Europäische Parlament.
- Deutschland war 2017 der größte Nettozahler der EU. Die Bundesrepublik zahlte 13 Milliarden Euro mehr an die EU als sie Fördergelder von ihr erhielt.
- Alle sechs Monate übernimmt ein anderes Land den Vorsitz des Rates der Europäischen Union. Deutschland war zuletzt 2007 an der Reihe und wird den Vorsitz 2020 erneut übernehmen.
- 6. Deutschland hat Günther Oettinger als Mitglied der Europäischen Kommission benannt. Der Kommissar ist für Haushalt und Personal zuständig.
- 7. Mit der europäischen Integration wurden nicht nur Kompetenzen des Staates, sondern auch der Bundesländer an die EU übertragen. Damit sie in Brüssel mitreden können, gibt es einen sogenannten "Ausschuss der Regionen".
- 8. Die Ständige Vertretung Deutschlands in Brüssel ist die Verbindung zwischen Deutschland und den EU-Einrichtungen. Als eine Art deutsche Botschaft bei der EU vertritt sie deutsche Interessen auf europäischer Ebene.
- Die Initiative Pulse of Europe, die inzwischen in zahlreichen europäischen Städten mit Demonstrationen für einen stärkeren Zusammenhalt in Europa wirbt, entstand 2016 in Frankfurt am Main.
- Mehr als 651.000 Studierende aus Deutschland nutzten zwischen 1987 und 2017 das Austauschprogramm Erasmus, um in einem anderen europäischen Land Studienerfahrung zu sammeln.

On 9 May 1950, then French Foreign Minister Robert Schuman suggested founding a European Coal and Steel Community. This is considered the birth of the European Union. Europe Day on 9 May commemorates Schuman's historic speech. What was and is Germany's role in the European community? Ten facts and figures.

- 1. In 1951, Germany was a founding member of the European Coal and Steel Community initiated by Robert Schuman. Known as the Montanunion for short, it was a forerunner of the European Union.
- 2. With around 82.7 million inhabitants, Germany is the most populous country in the EU.
- 3. Germany currently sends 96 MPs to the European Parliament.
- 4. Germany was the largest net contributor to the EU in 2017. The Federal Republic of Germany paid 13 billion euros more to the EU than it received from it in funding.
- 5. Every six months another country assumes the Presidency of the Council of the European Union. It was last Germany's turn in 2007 and Germany will hold the presidency again in 2020.
- Germany has named Günther Oettinger as a member of the European Commission. The Commissioner is responsible for budget and staff.
- 7. With European integration not only competences of the national state, but also of the federal states were transferred to the EU. To give the latter a say in Brussels, there is what is known as the "Committee of the Regions".
- 8. The Permanent Representation of Germany in Brussels is the link between Germany and EU institutions. As a kind of German Embassy to the EU, it represents German interests at the European level.
- 9. The Pulse of Europe initiative, which is now promoting demonstrations in many European cities for greater cohesion in Europe, was launched in 2016 in Frankfurt am Main.
- 10. More than 651,000 students from Germany used the Erasmus exchange programme between 1987 and 2017 to gain study experience in another European country.

deutschland.de

#### **Biergarten**



Biergarten is German for a beer garden. It is an expanse of the area out of doors where beer and local food, often traditional German delicacies are served. Meals are shared together with many people in joint tables. Entertainment such as music and games enhances the Gemütlichkeit. There is a sense of belonging, warmth, friendliness and social acceptance associated with the good-natured, cheerful trait of German culture. These gardens are the best place for picnics and making new friends. Beer is a major ingredient of German culinary history. Germany ranked third in a survey of worldwide per capita beer consumption. So it comes to no surprise that beer gardens were established here for the first time. Originating in Munich in Bavaria in the 19th Century, beer garden has survived the years and spread all over the world. Biergartens are usually attached to a restaurant, pub. Beer halls which specialize in making and serving high-quality beer are usually extended to a beer garden. In traditional beer gardens, patrons are invited to bring their own food. Wirtsgarten is sometimes incorrectly considered to be a traditional Biergarten. In a Wirtsgarten a self-servicing facility is absent, and guests cannot bring their own meals. Beer gardens have substantially increased in the 21st century.

In the 16th century, a decree was passed according to which brewing beer was prohibited in the summer months owing to the danger of fire. Therefore beer was only made in the spring season. Higher alcohol content helped preserve it for a longer time through the hot summer months. Beer gardens can be traced back to the 19th century. It started as an extension of German beer breweries. The lager yeast found in Bavaria did not ferment rapidly at warm temperatures as the other variety of ales produced then. Lagers fermented on a cool temperature slowly. After fermentation at a temperature of around 45 to 56 degrees Fahrenheit, it needed to be stored and aged for several months. In that age when refrigerators had not been invented, beer was allowed to ferment while stored in barrels and kept in cellars. As beer is sensitive to heat, the cellars were required to be cool, so chestnut trees were planted to provide shade. It was when the Bavarian King Ludwig granted the right to brewers to sell their brew on the spot from June until September that the beer garden came to be. The Brewers put benches and tables near their cellar in the warm months. Since brewers were initially not allowed to sell food, there was an ample supply of drink in the beer gardens but nothing to eat. As a result, people began to bring food with them in the garden. This custom is still maintained in traditional beer gardens.

ilikegermany.com

### **Chapter Chatter:**

#### **DANK Chapter Erie**

#### The Sandy Shore of NW Pennsylvania Beckons

#### By Beverly Pochatko

At last! We think we have finally seen the last of the snow, but as most Erieites know we have had snow in June – but we hope not! It seems like we go directly from winter into summer. June is the start of the ethnic festivals in Erie starting with the Russian Troika and ends with our German Heritage Festival on Labor Day weekend. Our Chapter encourages participation at all of them because we know the value of preserving our own cultural heritage. Right now, all the details for our festival are in place and we are recruiting volunteers to work.

The week before our festival, we are joining the Region 3 Chapters to travel to Oregon (Toledo) Ohio for their German American Festival. It is in a lovely shaded grove with various bands for entertainment and traditional foods and drink available. We are looking forward to going on this overnighter!

Here we are in our 29th year as a chapter and looking forward to many more. Like all chapters, we are changing our focus from being a German American to being an American of German Heritage. We see fewer new arrivals from Germany and most, nowadays, being second and third generations in America are looking to connect to their family roots in Germany.

Congratulations to our President, Fred Huttel, Jr. who received the large DANK pin at the Region 3 meeting held in Cleveland. Bev Pochatko and Mark Bohn (Cleveland) were recognized for their long term commitment to DANK and our German heritage.

Our June meeting will feature a special program and in July the members will gather for our DANK Family & Friends Picnic. It is always a good time...sitting, sharing stories, and each other's company. Not to mention the delicious food that will be shared. It's a great time to get to know each other before the lazy, hazy days of summer end.

Enjoy your summer and be sure to support your local (and not so local) ethnic heritage celebrations. We all depend on these events to continue to preserve our heritage for future generations.

#### **DANK Chapter Bay City**

#### By Monte Oswald, President

Ships Ahoy from your fellow maritime DANK family... the waves are rolling in from the Great Lakes and all hands are on deck here as members begin the shipping season.... Brother Cliff and schoene Frau Jutta were the first out of the harbor giving sailing experience to novice swabbies on their 45' "Black Sails"! On the other side of the Saginaw River our Stein Haus host Bill & Elaine kept the local Chamber of Commerce swashbucklers full in the galley as the Princess Wenonah boarded passengers for the monthly "After Hours" social.... Great Job gang! Down from the north satellite club Brother Dean entertained locals with his bear cubs to the delight of all kids young & old...no fingers went missing this time due to Bros. Ray & Tis "Sleight of Hand" tricks!

We have a lot on our plate for this summer as many prepare for the parades and festivals in and around "Little Bavaria" Frankenmuth where the Gemutlichkeit Verein sings & plays German Musik to celebrate the 100th Anniversary of the "Frei Staat of Bayern" Commemorations!

Goose bumps are found on most DANK members here as we prepare for our Autumn Concert in our Sister City Ansbach Germany! Millers Musikers anticipate a good deal of choir practice with Hof Brau & Pretzels to keep the revelers in tune.... Good Luck with that Harold!

The Maifest party in the Tavern 101 was a big success as many prospective members inquired about the Dirndls & Lederhosen worn by our "happy go lucky" DANK family!!

Finally, the authorities have released Walter to explain the discrepancies in the "unofficial" treasury accounts for our downstate Great Lakes Bay Region and Upper Michigan Yooper raffles....It seems that the northern club Central Time Zone effected the interest calculated on the progressive non-winning jackpots, so the majority of funds will be disbursed to the lucky spotter of next month's DANK Journal...Good to see sunshine again eh?





#### **DANK Decals are here!**

Show everyone that you are a DANK member with this DANK Decal. It is a die-cut oval in full color and looks really great!

The cost is \$2.00 each including shipping. For more information e-mail at wb\_dank@yahoo.com.

Order from and make your check payable to:

DANK Chapter Milwaukee Vicky Ohde 18550 Ventura Circle Brookfield WI 53045



#### **DANK Chapter Chicago South**

#### 1st Annual Car Extravaganza

#### By Kathy Kruss, President

Please join us for our 1st Annual Car Show scheduled for Sunday, July 15, 2018 at DANK Chicago South, 25249 South Center Road in Frankfort, IL.

As car enthusiasts ourselves, we are tremendously excited to host our first car show. We hope to bring auto buffs together not only to showcase their cars, but to also share memories, restoration tips and gain valuable insight from the event. All car makes and models are welcome – old, new, domestic or foreign. We expect a wide variety of classic autos – if you have an appreciation of automobiles and a car worth showing off, this is the place for you. Bring your lawn chairs and stake claim to spot where you can get a good view of the many cars being represented. This car show will be the perfect opportunity to hang out with your fellow enthusiasts in the summer weather and stroll the grounds to admire a wide variety of vehicles of all vintages. Bring the family and make a day of it at this fun-filled event. Enjoy food and beverage under the outdoor covered pavilions.

Rain or shine, the show starts at 10:00 am with registration beginning at 9:00 am. The entry fee this year is only \$10 per car, and the first 50 entries will receive a goodie bag. The awards ceremony takes place at 2:00 pm for the following categories: best hot rod, best stock car, best muscle, best import, best custom, best overall, farthest travelled, and for the most members of a club in the show.

For more information, to pre-register your car to reserve a spot, and interested vendors should contact Kathy Kruss, club president, at dcs-carshow@outlook.com

We hope to see you there!





#### **DANK South Frühlingstanz**

#### By Anita Walthier

On Saturday March 24, 2018 DANK Chapter Chicago South hosted "Frühling ist Ensprungen" Tanz ("spring into spring" dance). A nice evening was enjoyed by folks for some German songs & dance after a crazy and unseasonal Chicago winter. We were happy to see many new families and children to our Klubhaus for this event. Returning guests included former DANK National President Bill Fuchs along with his wife Darlene; former DANK South presidents Tim Garrett, Bill Schmidt, Joe Osterhout; Österreicher Gemischter Chor president Elfriede Hugel; Harlem Männerchor president Peter Herdig; Former Rheinischer Verein Karneval Gesellschaft Chicago president Reinhard Richter; and members of the Holzhacker B'uam Schuhplattler Verein.

Music was performed by the Tempos for everyone's dancing pleasures. German style food & drink were available for those hearty appetites. Wonderful raffle prizes were awarded to those lucky players whose numbers were picked. We had a smaller than usual crowd but the night was enjoyed by all.

## DANK Chicago Northern Suburbs Projekttag

By Dr. Silvia Schmid - dank@rykowski.com

Parents may wonder what their children do and learn in German school during an entire school year. Our schools in Arlington Heights IL and Palatine IL have been waiting for just this moment to give a glimpse at some of the projects that the students have been working on and to present them with pride and accomplishment.

Projekttag! It is the year-end celebration where the students invite their families and friends to the cafeteria where the room is completely transformed into a big exhibit hall. It is an active place where students interact with their visitors.

Our youngest students, age 3 and 4, prepared crafts and games for everyone to participate. It was a hands-on table where everyone liked to linger. With the Kindergartners and Stufe 2, the visitors learned about the Gebrüder Grimm and the well-known fairy tales. Level 1 prepared an ABC book with the theme "Alles über mich", and with "Deutsches Essen" for level 3, visitors could learn about Spätzle, Rouladen, Krapfen, and more.

Then came the poster presentations. The topic for level 4 took us on a tour of cities such as Genf, Hamburg, Innsbruck. And the students of level 5 prepared posters about themselves and their interests like Ringen, Krokokile, Autos. Of course an Olympic theme needed to be present. Level 7 researched Team Deutschland in Pyeung Chang 2018 which captured everyone's interest vom Skispringen und Eislaufen zu Bobfahren. Level 6 and Level 8 showed the presentations that the students prepared diligently and masterfully for the German exams A2 and A2/B1. And our adult class explored the life of painter, printmaker, and theorist of the German Renaissance Albrecht Dürer.

Needless to say, the exhibits, crafts, and games kept our photographer busy as he tried to capture many moments of this successful day of projects.

As the culmination of the morning, we celebrated the many awards for the AATG, A1 and A2 exams. Kaffee und Kuchen, of course, is a given. Happy and satisfied, the school year 2017-18 came to an end. See you next year!





## DANK Chapter South Bend Man Soll die Feste Feiern Wie Sie Fallen -or-

#### One Should Celebrate the Parties as they Come

By Christine Weiss, President

Saturday April 28 we met at Weiss Gasthaus for a pizza party. It was also a great occasion to celebrate one of our long time member's birthday. Trudy Muessig is an active member and our corresponding & financial secretary for many many years. Her daughter Sonja, surprised her with her visit. She came all the way from North Carolina to celebrate with us. Mark Rydzinski provided the entertainment. Thanks to all that came and celebrated with us.



Trudy and Rudy Muessig



from left to right Erika, Barbel and Elfriede



Children from Trudy and Rudy from left to right Randy, Heidi and Sonja



friends and members of DANK

#### **Exchange Rates**

1 USD =0.843677 EUR 1 EUR =1.18529 USD

5 - 15 - 18

#### **DANK Chapter Chicago**

### DANK Haus is Your Soccer Headquarters!

#### By Monica Jirak

Come out to support Bastian Schweinsteiger and the Chicago Fire Soccer Club on June 9th against New England at 7:30pm! Make it an evening by buying your tickets with us, then before the game meet your friends for food and drink at the Atlantic Bar and secure your transportation to and from the game. More details can be found by visiting www. dankhaus.com

Beginning June 17th, come join in on the fun as we watch Germany take the field to win the World Cup. As long as Germany WINS we will keep the viewing parties going. Doors will open 45 minutes before start time on the 2nd Floor in our Brandenburg Room. Show up have a bier and pretzel as you watch the game and cheer on Germany.

Viewing Party Schedule:

- #1.Sunday, June 17, 2018, 10:00 AM 1:00 PM
- #2.Saturday, June 23, 2018, 1:00 PM 4:00 PM
- #3. Wednesday, June 27, 2018, 9:00 AM 12:00 PM

As long as Germany continues to win, the DANK Haus will be your World Cup Headquarters!



#### **DANK Chapter Milwaukee**



Nicole Warner, Melody Seip, Jill Krause



Roger and Astrid Herod



DANK Chor performs

#### **DANK Chapter Milwaukee**

#### **German Education Awards and Fruhlingsfest**

#### By James Schmidt, DANK Milwaukee Member

The DANK Milwaukee Chapter held its semi-annual membership meeting on March 18 at Sacred Heart Hall. Each year at the Spring meeting DANK Milwaukee honors local teachers furthering German language and education in their communities. This year President William Bessa and the Board honored three teachers in the metro area with \$500 honorariums. Melody Seip, a middle and high school teacher of German; Jill Krause, German high school teacher, and Nicole Warner, a private German instructor and part-time teacher at the Goethe Haus will use the funds to help purchase instructional and library materials and help sponsor a field trip for students to the annual Christkindl Markt in Chicago.

Also in attendance were National Vice-President and Milwaukee DANK members Christel Miske and her husband National Treasurer, Robert Miske. Robert gave the membership an update on some happenings at National. As part of a new features column, Robert suggested future editions of the DANK Journal may focus on individual chapters in more detail beyond the usual chapter chatter update to allow chapters the opportunity to share and highlight more of their history and the accomplishments of their clubs for other DANK members and Journal readers to enjoy. Stay tuned for more details.

Our DANK Milwaukee dancers also took to the floor during the program for a demonstration and this time offered our members in attendance a bit more of an "experiential" hands-on learning experience from the group dancer's perspective. Club members were invited onto the dance floor and paired up with a current dancer to perform to some of the songs and routines that the dancers practice each month. It was a wonderful opportunity to give the other members a taste of what it is like to perform in a group setting and show the amount of practice that goes into a successful performance each time – and it was fun.

The afternoon wrapped up with more Gemutlichkeit and light refreshments (Kaffee und Kuchen).

DANK Milwaukee's Fruhlingsfest on April 14th was interesting to say the least. Held amidst an historic mid-April snowstorm members of the Milwaukee area German community proved that they could still come out and have fun despite the curve ball thrown by Mother Nature. Despite the icy roads, President William Bessa welcomed over 150 guests who packed into the Schwabenhof in Menomonee Falls. Many notables and VIPs were in attendance including our invited guests National President Roger Herod and his wife Astrid who made the journey up from Chicago. Royalty was also represented through visits by our very own



DANK Dancers with Miss DANK Jessica Petri

Miss DANK, Jessica Petri, Miss German American Societies of Milwaukee, Megan Kosanke, and Rhineischer Verein Milwaukee and German American Mardi Gras Association Prinzenpaar Curt and Diana Bauer. Milwaukee area German radio personalities Bob Ziegenbein, Greg Drust, and Erika Brunn, from Heimatecho, Continental Showcase, and Breakfast on the Run also came to join in on the fun. A Milwaukee area favorite, the Austrian Express Band, provided entertainment throughout the evening. To kick off the evening the DANK Milwaukee Chor performed for 30 minutes helping to warm up the crowd. The DANK Milwaukee dancers also performed two dances during a band break to the delight of the audience.

While people gathered on this evening for fun and dancing there was also another important reason for the DANK Fruhlingsfest and that is to serve as the main club fundraiser to support German educators each year in the Milwaukee area.

To that end, there were multiple door prizes given away throughout the program and 50/50 and basket raffles held. National President Roger Herod won the 50/50 raffle and in a very generous gesture "paid it forward" by re-donating his winnings back into the kitty to be split amongst the next two tickets drawn. Thank you Roger!

As it turned out, a fun, successful, and enjoyable evening for all.

DANK Chapter Milwaukee is on Facebook! See photos, videos, and chapter news. "Like us" at www.facebook.com/dankmilwaukee.

#### **DANK Chapter Chicago**

#### **DANK Haus Language Courses**

#### By Anett Rollin

Teen Intensive Elementary German I Class



Your Tween's and Teen's school year was too packed for second language learning? How about an intensive German summer class at DANK Haus? Students ages 10-15, who are interested in learning German, are welcome in our Intensive Elementary German I Summer Course! Class starts June 5th! Register online now! www.dankhaus.com

#### Sommercamp



DANK Haus Kinderschule Sommercamp for kids ages 4-8 and 9-12 is a fun way to stay connected with German language and culture while school is on break, or to get a first taste of it. Camp is hosted from August 6 through 17, 9am - 3 pm! Before&After Care is available. Flexible sign up for both or one week only. www.dankhaus.com

Summer Semester Adult German Classes



Join us this summer and dive deep into an intensive elementary level class or take it easy in one of our mini sessions with focus on Conversation or Grammar Review! Do you speak German an work? We are now offering Business German! Classes begin June 5th & 6th and registration is now OPEN! www.dankhaus.com

#### DANK Chapter Chicago

#### By Monica Felix

DANK Chicago-North is now offering "cooking tours" at their location on 4740 N. Western Ave. After hearing the tales of German immigration to Chicago and seeing artifacts of their journey in the Lost German Chicago museum, visitors can end their day with a small taste of German culture as well. Visitors learn how to prepare a traditional German dish such as Lebkuchen, potato pancakes, or rote Grütze under the guidance of a chef. Anyone interested in volunteering as a tour docent or interested in assisting in the Germanlanguage library can contact Monica Felix at monicafelix@dankhaus.com or call 773-561-9181 ext. 4.

### **DANK Chapter Cleveland**

#### By Mark R. Bohn, President

The Cleveland chapter has mostly been focused on our newly formed "German Garden Foundation" in planning and preparing. However, we are still committed to increasing our membership and improving our services to the membership.

We sponsored a regional meeting in Cleveland in April and was attended by members from the Pittsburgh and Erie chapters. We discussed many issues during this meeting which was held at the Hansa Haus in Cleveland. We agreed to sponsor a regional trip to the German American Fest in Toledo (Oregon) Ohio in late August. If you look at Cleveland's website and Facebook you will see this posted with all of the information for anyone who is interested in going along. Erik Wittmann presented some recognition awards to several members of the chapters of our region. This was great job by our regional VP and we appreciate him acknowledging people.

Our next chapter meeting is Thursday May 17th at 6:30 at the Der Braumeister restaurant. I hope to see a good turnout to discuss more of our activities that are being planned.

There was a very good turnout at the German Garden this year on Earth Day. We had a local Boy Scout troop volunteer to help. They were great. I think we removed over a hundred bags of debris from the garden. I think it was one of the best spring clean ups we have had in a very long time. We are now preparing for "One World Day" in September.

I wish everyone a very nice and warm summer.







### Upcoming deadlines for the DANK German-American Journal

To keep this magazine on schedule for on-time delivery please use the following schedule for upcoming issues:

August/September: July 10 October/November: September 4 December/January: November 10

Chapter news and pictures should be sent to Russ Knoebel at Office@DANK.org. If you need assistance of any kind please contact us!

### From DANK Members

#### What I Did With a Gift from DANK Milwaukee

#### By Nicole Warner, German Instructor DANK Milwaukee

As part of the DANK Milwaukee's yearly outreach, in March this year I received a \$500 gift to enhance my German teaching. I've been teaching German privately at German-WithNicole.com since 2013 and have wanted to do one very specific project for several years; this gift from DANK finally made it possible! Here's what I did.

If you've ever tried memorizing German verb conjugations, you've probably used regular old verb conjugation tables that look like this:

	sein –	to be	
ich	bin	wir	sind
du	bist	ihr	seid
er/sie/es	ist	sie/Sie	sind

They're boring. And because we are often taught as children to think in an extremely linear way, people tend to always start with "ich" and then continue with "du," and that's the way they learn to conjugate a verb. Imagine being in a conversation and needing the conjugation "wir sind," but you can only start with "ich bin, du bist," etc. It could take you 10 seconds to get to "wir sind."

Enter the Verbblume.

While experimenting with new ways to practice verb conjugations with clients, I ran across a public domain, royalty-free image of a six-petal flower that looked similar to the verb table, but was different enough that my clients found it to be more creative, more inviting to work with, nicer to look at, and more fun to use.

Hey, look at that: German verb conjugations can be fun! The problem was that the flower was orange so it used a lot of ink when printed out and it looked really heavy. It did the job, but only sort of.

With the gift from DANK the very first thing I did was hire my graphic designer to design several new verb flowers. I had her develop several four different sheets:

- 1. black outline This verb flower is simply a black outline and it works well with colored pens. Great for folks who want to keep things really straight-forward. (see picture)
- 2. blue or orange outline These flowers have a little bit of color and work well with regular pencils and pens
- 3. full color These flowers are most similar to the original orange flower, but the color saturation is low (so it won't use a lot of printer ink) and it can be used with pencil or pen
- 4. coloring book style The outline of these flowers can be colored in or the petals themselves—or both!

Here's the same verb conjugated in the verb flower with the black outline. This is the same verb conjugation, different format:



Verb Flowers, copyright 2018 Nicole Warner, LLC

It's easy for learners to start anywhere on the flower and mix up which order they conjugate the verb. (Of course the ich, du, etc. should always end up on the same spot.)

One client took the verb flowers and printed out multiple sheets two-sided and went to work. He now has pages of verb conjugations in his binder. Another client has created an actual verb garden using a corkboard and t-pins. Clients are having more fun creating an enjoyable learning process for themselves and solidifying their German verbs. Einfach fantastisch!

The gift from DANK Milwaukee also supplied funds for several books which I can highly recommend. One is Spielend Deutsch lernen: interaktive Arbeitsblätter für Anfänger und Fortgeschrittene (Klett-Langenscheidt). Games are an important part of the German learning process, and there are 30 games in this book! Guided speaking exercises are worth their weight in gold so I also added Treffpunkt Dialog Sprechtraining A1-B2 (Klett Verlag) to my teaching library. These 48 conversational games will help clients acquire many speaking skills. And finally Zwischendurch mal...Landeskunde (Hueber Verlag) which offers 45 applied geography lessons on everything from Brot (bread) to Autos (cars) and from the Mauer (the Berlin Wall) to Geld (money).

\*Nicole Warner teaches business professionals and serious hobbyists how to speak like a German from their very first lesson in a private, online classroom. Check out her German learning blog at GermanWithNicole.com .

### Germany's Joachim Löw unveils preliminary World Cup squad, signs new deal



Head coach Joachim Löw named a squad of 27 players, who will accompany him to the national team's training camp in Austria next week. This means he will have to cut four players from the roster before departing for the tournament.

Aside from the omission of Borussia Dortmund midfielder Mario Götze, who scored the winner in Germany's 2014 triumph, there were no major surprises in the squad, which was announced during a press event at the German Football Museum in Dortmund on Tuesday. However, a few questions were answered. Some had wondered whether firstchoice goalkeeper Manuel Neuer would be invited, given the fact that he hasn't played a competitive match since September due to his foot injury. However, Neuer's name is on the list, one of four goalkeepers who will travel to Austria.

Löw said that Neuer would get some much-needed playing time in two friendlies against Germany's under-20 team during the training camp in Austria.

"At the moment, things are looking really good (for Neuer)," the coach said.

There had also been speculation that Bayern Munich striker Sandro Wagner could make the team, but the nod has gone instead to the in-form Freiburg striker Nils Petersen. Löw said he had high expectations for Petersen, who scored 15 goals for Freiburg this past season.

Some had called for two of Germany's players, Mesut Özil and Ilkay Gündogan, to be left out following a meeting with Turkish President Recep Tayyip Erdogan in London on the weekend. However, both were included in the squad.

The two German-born players of Turkish heritage have been widely criticized for Sunday's meeting, which came while Erdogan is campaigning to be elected for a second term as president. Both presented Erdogan with a jersey and Gündogan has come in for particular criticism for the inscription: "With respect for my president" written on the one he gave the Turkish leader.

German football association (DFB) President Reinhard Grindel reacted to the news shortly after it became public on Monday.

"Football and the DFB stand for values that are not sufficiently respected by Mr. Erdogan," Grindel said. "Our players have not helped our integration work."

Gündogan later issued a statement saying that he had not meant to make a political statement or get involved in an election campaign.

From Grindel's comments prior to the announcement of the squad on Tuesday, it was clear that neither Erdogan nor Özil would be left out of the squad due to their actions. Grindel said that "people make mistakes but we should deal with it in proportion."

For his part, coach Löw described Sunday's meeting between the players as unfortunate, but he also said that the idea of dropping them over the incident had never crossed his mind.

The extension of Joachim Löw's contract came as little surprise, as Grindel had previously said that the coach would remain in charge of the national team, even if Germany were eliminated in the quarterfinals of the upcoming World Cup. The contracts of assistant coach Thomas Schneider and goal-keeper coach Andreas Köpke have also been extended until 2022

The contract of DFB director and national team general manager Oliver Bierhoff has been extended until 2024.

Chuck Penfold - DW.de



#### **German Bread - Fast Facts**

### by Francine McKenna-Klein, Staff Columnist

Germany is a "Bread Paradise", and 3050 different recipes have been registered by the county's bakeries at the Central Association of German Bakers.

On average a German eats 87 kilos, 192 pounds, of bread every year.

There are about 50 bakeries to 100,000 people in Germany, whereas Ireland for example, whose population is also fond of bread with almost anything, has seven.

The emphasis on bread in German cuisine is hard to escape with words such as "Abendbrot" - supper, literally "evening bread" and "Brotzeit" - a snack, "bread time".

The ever popular bread rolls go under different names depending on the region of Germany: Brötchen – little breads, Semmel, Schrippe, Schusterjunge, Pfennigmuggel, Rundstück, Weck, Weckle, Weckli, Wecken. Luckily "Brötchen" is widely recognized, otherwise one simply has to point.

When Brötchen are cut in half, spread with butter and something like cheese, honey, meat, or fish added, either on each half or placed between the two, then they become a "Belegtes Brötchen". A sandwich.

While of course Berlin's Currywurst is a sausage in a roll. A sausage and curry sauce sandwich.

Then there is Strammer Max - Germany's "Anytime Sandwich"; a popular open sandwich with many variations.

A popular street food in the North of Germany is a "Fischbrötchen", fish sandwich. Fish smoked, fried, raw, salmon, herring, white fish, North Sea shrimps, together with lettuce, pickles, chopped onions and perhaps Remoulade sauce.

Unlike many countries where bread is something to toast or soak up soup, for Germans it is a real "food", and a nutritional source for most of the day.

The huge selection of bread is partly down to Germany's varied climate, which allows all types of crops to thrive, together with the country's history. Baking different varieties of bread was one of the ways the small princedoms that formerly made up "Germany" carved out an own identity.

There is a culture of craftsmanship in German bread making, and bakers must complete a high standard theoretical and hands-on training before becoming a Bäckermeister. Master Baker.

German bread is as much part of the country's culture as beer and BMW, and across the world has such strong reputation that bakeries supplying bread of a high standard are often called "German bakeries".

The taste for German style textured bread is increasing to such an extent that bakeries from across Europe, and as far



away as Australia, send apprentices to master bakery schools in Germany.

Deutsche Brotkultur not only has its own set of postage stamps, UNESCO has added the country's bread to its World Heritage List. "German bread as Intangible Cultural Heritage" joins, among others, Shrimp fishing on horseback in Oostduinkerke, Belgium, Gingerbread production in Croatia and the Argentinian Tango.

Bread is so much a part of Germany's culture that for many years one of the most popular children's TV characters was Bernd a talking loaf. "Bernd das Brot" – Bernd the Bread, was a perpetually depressed and thoroughly bad-tempered loaf of bread; but then it seems he "emigrated" to Sweden.

Of the thousands of different breads in Germany the most popular are:

Rye-wheat - Roggenmischbrot

Toast bread - Toastbrot

Whole-grain - Vollkornbrot

Wheat-rye - Weizenmischbrot

White bread - Weißbrot

Multigrain, usually wheat-rye-oats with sesame or linseed Mehrkornbrot

Rye - Roggenbrot

Sunflower seeds in dark rye bread - Sonnenblumenkernbrot

Pumpkin seeds in dark rye bread - Kürbiskernebrot Roast onions in light wheat-rye bread - Zwiebelbrot

A baker's assistant will offer to cut a loaf you have bought. "Geschnitten?" or "Schneiden?". German bread is quite solid, chewy and dries out quickly, while many families either own an electric bread-cutting machine or are skilled bread slicers, so although the service is there it is rarely "overworked".

#### **Aus Unsere Küche:**

#### Spaetzle Salad

German version of pasta salad using spaetzle, summer vegetables, and a light vinaigrette. Perfect at a summer barbecue.

#### Ingredients for 4 servings:

- 1 box box German spätzle 9 ounces
- 2 small zucchini
- 1 medium red bell pepper
- 1-1/2 cups diced eggplant
- 1/4 cup olive oil
- 2 tablespoons German white vinegar
- 1 tablespoon minced fresh basil plus more to garnish if desired
- salt and pepper to taste



#### Method:

- 1. Cook spätzle in salted, boiling water according to package directions. Drain and let cool.
- 2. Meanwhile, trim and dice zucchini; seed and dice red bell pepper.
- 3. Combine pasta and diced vegetables in a large bowl. In a smaller bowl, whisk together olive oil, vinegar, basil, and salt and pepper. Pour dressing over salad and toss well. Season with more salt and pepper if necessary. Serve salad at room temperature or chilled.

#### Radler

Radler is the name of drink that derives its name from the same word meaning cyclist in German. The story goes that a group of cyclists arrived at the Kugler-Arm Gasthof in Bavaria one hot day in 1922 to find that the owner didn't have enough beer to go around. The ingenious owner Franz Xaver Kugler mixed together half dark beer and half lemon soda and created a refreshing, low-alcohol drink that he named after the cyclists (Radler). The Radler drink grew in popularity and can now be purchased ready-made in cans.

#### Ingredients:

- 1 part German beer
- 1 part lemon-flavored soda such as 7-up

#### Method:

1. Mix the beer and soda one to one.





### **Aus Unserer Schatzkiste From Our Treasure Chest**



#### **Das Westfalenlied**

Emil Rittershaus (1834–1897)

Ihr mögt den Rhein, den stolzen, preisen, Der in dem Schoß der Reben liegt, Wo in den Bergen ruht das Eisen, Da hat die Mutter mich gewiegt. Hoch auf dem Fels die Tannen steh'n, Im grünen Tal die Herden geh'n, Als Wächter an des Hofes Saum Reckt sich empor der Eichenbaum

(2x) Da ist's, wo meine Wiege stand, O grüß dich Gott, Westfalenland!

Wir haben keine süßen Reben Und schöner Worte Überfluss Und haben nicht so bald für jeden Den Brudergruß und Bruderkuss. Wenn Du uns willst willkommen sein, So schau auf's Herz, nicht auf den Schein, Und sieh uns grad hinein ins Aug',

Gradaus, das ist Westfalenbrauch!

(2x) Es fragen nicht nach Spiel und Tand Die Männer aus Westfalenland

Und unsre Frauen, unsre Mädchen, Mit Augen, blau wie Himmelsgrund, Sie spinnen nicht die Liebesfädchen Zum Scherz nur für die müß'ge Stund'. Ein frommer Engel hält die Wacht In ihrer Seele Tag und Nacht, Und treu in Wonne, treu in Schmerz Bleibt bis zum Tod ein liebend Herz

> (2x) Glückselig, wessen Arm umspannt Ein Mädchen aus Westfalenland

Behüt' dich Gott, du rote Erde, Du Land von Wittekind und Teut, Bis ich zu Staub und Asche werde, Mein Herz sich seiner Heimat freut! Du Land Westfalen, Land der Mark, Wie deine Eichenstämme stark,

Dich segnet noch der blasse Mund Im Sterben, in der letzten Stund'!

(2x) Du Land wo meine Wiege stand, O Grüß dich Gott, Westfalenland!

#### Im Grünen Wald, Dort Wo die Drossel Singt Das Schwarzwaldlied

Das Rehlein trank wohl aus dem klaren Bach, klaren Bach,

während der Kuckuck aus dem Walde lacht, Walde lacht.

Der Jäger ziehlt schon hinter einem Baum, das war des Rehleins letzter Lebenstraum. Getroffen war's und sterbend lag es da, lag es da,

das man vorher noch lustig hüpfen sah, hüpfen sah.

Da trat der Jäger aus dem Waldessaum und sprach: Das Leben ist ja nur ein Traum. Die Jugendjahr', sie sind schon längst entfloh'n, längst entfloh'n,

die ich verlebt als junger Jägerssohn, Jägerssohn.

Er nahm die Büchse, schlug sie an ein' Baum und sprach: Das Leben ist ja nur ein Traum.





#### Gedichte für Alle:

#### Schöne Junitage

#### Detlev von Liliencron, 1844-1909

Mitternacht, die Gärten lauschen, Flüsterwort und Liebeskuss, Bis der letzte Klang verklungen, Weil nun alles schlafen muss -Flussüberwärts singt eine Nachtigall.

Sonnengrüner Rosengarten, Sonnenweiße Stromesflut, Sonnenstiller Morgenfriede, Der auf Baum und Beeten ruht -Flussüberwärts singt eine Nachtigall.

Straßentreiben, fern, verworren, Reicher Mann und Bettelkind, Myrtenkränze, Leichenzüge, Tausendfältig Leben rinnt -Flussüberwärts singt eine Nachtigall.

Langsam graut der Abend nieder, Milde wird die harte Welt, Und das Herz macht seinen Frieden, Und zum Kinde wird der Held -Flussüberwärts singt eine Nachtigall.

#### **Der See**

#### Stefan George, 1868-1934

In tausend farben schillert der see Er spiegelt das bild auf dem wolkenbau Das die halb schon verborgene fee Hat zaubrisch entrollt: Von lichtgrün zu blau Von purpur zu gold Die farben ineinanderfliessen Im bilde still schimmernd Im spiegel rasch flimmernd. Zur seite stehen die mächtigen riesen Sie schaun in den see Durch dunkle stahlgewande verschönt Mit glänzendem schnee Die trotzigen nacken Und die trotzigen häupter gekrönt. Im hintergrund liegen bleigrau die wogen Und ganz in der ferne des eisgebirgs zacken Von einem blassen schein überzogen — Die linke dunkelnd Lastend und schwül Die rechte funkelnd

In buntem spiel.

Darüber ein heiliger friede ruht Der friede der berge der wolken der flut.

#### **Sommerlied**

#### Friedrich Hebbel, 1813-1863

Ich sah des Sommers letzte Rose stehn, Sie war, als ob sie bluten könne, rot; Da sprach ich schaudernd im Vorübergehn: So weit im Leben ist zu nah am Tod!

Es regte sich kein Hauch am heißen Tag, Nur leise strich ein weißer Schmetterling; Doch ob auch kaum die Luft sein Flügelschlag Bewegte, sie empfand es und verging.

#### **Der Bauer und sein Sohn**

Julius Karl Reinhold Sturm, 1816 - 1896

Der Bauer steht vor seinem Feld und zieht die Stirne kraus in Falten. "Ich hab den Acker wohlbestellt, auf reine Aussaat streng gehalten; nun seh mir eins das Unkraut an! Das hat der böse Feind getan!"

Da kommt sein Knabe hochbeglückt, mit bunten Blüten reich beladen; im Felde hat er sie gepflückt, Kornblumen sind es, Mohn und Raden. Er jauchzt: "Sieh, Vater, nur die Pracht! Die hat der liebe Gott gemacht!"

#### **Der Sommer**

Friedrich Hölderlin, 1770-1843

Das Erntefeld erscheint, auf Höhen schimmert Der hellen Wolke Pracht, indes am weiten Himmel In stiller Nacht die Zahl der Sterne flimmert, Groß ist und weit von Wolken das Gewimmel.

Die Pfade gehn entfernter hin, der Menschen Leben, Es zeiget sich auf Meeren unverborgen, Der Sonne Tag ist zu der Menschen Streben Ein hohes Bild, und golden glänzt der Morgen.

Mit neuen Farben ist geschmückt der Gärten Breite, Der Mensch verwundert sich, dass sein Bemühn gelinget, Was er mit Tugend schafft, und was er hoch vollbringet, Es steht mit der Vergangenheit in prächtigem Geleite.



# In dieser Stammtischrunde wird Deutsch gelernt!

Mit Quatschtante Christel und Quasselstrippe Bob

Wie heissen Sie?
Ich heisse Heidi Klum.
Das ist Bastian Schweinsteiger.
Ich bin froh, Sie kennenzulernen.
Bitte können Sie langsamer sprechen?
Spricht hier jemand Englisch?
Ich bin froh, Sie kennenzulernen.
Entschuldigen Sie mein schlechtes Deutsch.
Ich verstehe nicht.
Ich spreche nur ein wenig Deutsch.
Es war nett, Sie kennenzulernen.
Einen schönen Tag noch!
Tschau! Tschüss! Mach's gut!

What is your name?
My name is Heidi Klum.
This is Bastian Schweinsteiger.
I am glad to meet you.
Can you speak more slowly, please?
Does anyone here speak English?
I am glad to meet you.
Excuse my poor German.
I don't understand.
I speak only a little German.
It was nice meeting you.
Have a nice day!
Bye! See you!! Take care!

#### **Recent Member Donations:**

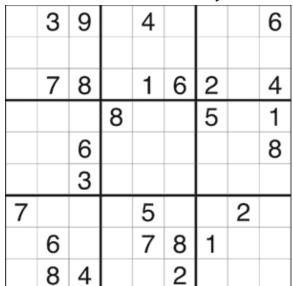
ADAM, ROBERT ANDERSON, URSULA BEER, HEDWIG BLAKELY, JEANINE CHODAK, LAUREN A DEAN, ILONA M DOHM, DAVID EDDY, ERIKA G FIEDLER, HORST GEIGER, THADDAUS GRISCHOW, JOHN HEUBERGER, ELLY HILL, IRENE HIPWELL, ANNE HOCK-HARRIS, TAMARA HOWARD, MARIE H KEARNEY, LANNY H KOHLER, LEE ANN

LAVEN, ERIKA LINTNER, RAYMOND E LIPA, JAMES DAVID MULDERINK SR, JAMES NEUMEIER, WALLY PERRY, WILLIAM D ROTH, BRIGITA RUETSCHLIN, KLAUS R SCHMIDT, JAMES SCHOENBRUNN, MARK O SHERRY, BRIAN SHERRY, JANICE SHERRY, SCOTT WALLAT, JOHN A WENDLER, GUY H WIESER, RICHARD WURTH, ANNAMARIE

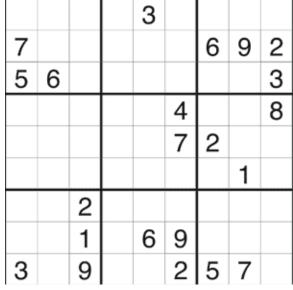
We thank you all for your donations and support!

#### Puzzles und Spiele:

#### Sudoku #391 (Easy)



#### Sudoku #387 (Hard)



### Spaβ mit Deutsch! Fun with German! Christel M.

Muttersöhnchen Mittagsruhe **Makellos** Mauerblümchen Miesepeter Maschugge Mucksmäuschenstill Mätzchen Morgenmuffel **Indianertanz** Muntermacher **Innenhof Irrsinnig** Insulaner **Impfen** Illustrierte **Insgeheim** Sonntagsfahrer Spätzünder **Idiotisch** Schlampe Sonntagsfahrer Sauregurkenzeit Kaffeeklatsch Sausewind **Schluckspecht** Köter **Kitschig** Segelohren **Kummerspeck** Kurschatten Kinkerlitzchen **Einmaleins Eselsbrücke** 

Eigenbrötler

Eintagsfliege

SCHFOHNENN CDTSAU GNSS FFIBREUAMR EKR RERTSUSNOCKEHMAAGSARUKKE



### In Remembrance



DANK Chapter Chicago mourns the passing of

#### **Elfriede Lohr**

Wir nahmen Abschied von Elfriede Lohr, die am 2. März, 2018 von uns in die Ewigkeit gerufen wurde.

In liebevollem Gedenken an vielen gemeinsamen Erlebnissen mit Familie, Freunden und DANK Mitgliedern.

Elfriede war ein langjähriges DANK Mitglied und hat viele Jahre das DANK Haus Chicago und die DANK Schule mit eisener Hand geleitet. Dafür danken wir Elfriede.

Als die Kraft zu Ende ging, war's kein Sterben, war's Erlösung.

Wenn sie auch nicht mehr unter uns weilt, in unseren Herzen lebt sie weiter.



DANK Chapter Milwaukee mourns the passing of

#### **Donald Arnold**

March 7, 1926 - April 5, 2018

Our condolences go to the family and friends of Donald Arnold who passed away April 5, 2018. Donald Arnold was a 47 year member of DANK Milwaukee. His wife (Siegrid), and daughter and son-in-law (Karen and Dann Reske) continue to be members of DANK Milwaukee.

Reunited with his heavenly Father, Thursday April 5, 2018 at the age of 92. Beloved husband of Siegrid for 60 years. Loving father to Karen (Dann) Reske and Kristin (Rick) Bolda. Proud grandfather of Jacob (Amy) Bolda, Diandrea (Matthew) Seipel, Katelyn (Erik) Labinski, Emily (Kaleb) Buch and great-grandfather of Autumn, Kinley, Ellie and Hailey.





#### **ANSWERS TO WORD SEARCH:**

DANK Benton Harbor, MI Fish Fry Schedule



June 1st July 13th August 3rd

The House Of Gemütlichkeit

DANK Haus - Benton Harbor

2651 Pipestone Rd. Benton Harbor, MI

(269)926-6652 · www.dank13.org

I D T I S C H F O H N E N N D M C H S G
URMRSEMTCDTSAUSEWINDNK
PEHURSGATTIM N/N/RHINEISC
GDÖINSGEHEIMIGTCHDCELM
INNFSTIGURETÖKZEIACLS
HÜWESOENSELGNSRTTALMLN
CZEEMINRWAIREURÄLNROIT
STIIAIÄNMATIANISEERTS
TÄNGSOMATAGSFAHREBTGSE
I P S E C C E E A CONT S N A H T E E N E
KSUNHEAL FACTOR CAPNES
UFLBUCELAPCSEKAASNEMHE
MKARGUŽTAĖMNĖ BĖGTZSUCC
MANÖGBITTPMCDHAELANEFSI
E  N  E  T  E' F F S I S P S U O H G L E N F U K
R P B L W C K M È L C È E L S R K O M È Ä E
SNNEHCMÜLBREUAMREÄSLMS
PEERUKTIEZNÈKRUGERUASI
ESELSBRÜCKEEKNEMFTIIKA
CPHRSEGELOHRÈNSEFSTÜCN
KCSETREIRTSULLDCAKTUUE
SNOCKEHMAAGSARU KEITWT

## DANK

#### **NEW MEMBER APPLICATION**

**Date** 

German American National Congress (Deutsch-Amerikanischer National Kongress)

D A N K

Last Name	First	Middle	Email Address	
Address			Spouse Name	Birth Date (Mo/Day/Yr)
City	State	ZIP	Child's Name	Birth Date (Mo/Day/Yr)
Phone (	)		Child's Name	Birth Date (Mo/Day/Yr)
Applicant's Birth	Date		Child's Name	Birth Date (Mo/Day/Yr)

**All Nationalities Welcome!** 

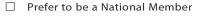
OVER →

ī	am	aı	op	ı١	/in	na	fo	r:
	4111	ч.	~ ~	-	_			

Basic Membership, head of household \$ 40	) <del>*</del>	\$
	How many children	
Family Member over 18 of same household	\$10	\$
Student Membership \$10*		\$ 
ne Membership Fee entitles Members to receive our ne		

Chapter Preference (choose one)

 reference (enouse one)
Prefer to join Chapter
Assign to a Local Chapter



**Applicant Signature** 



Apply and Make Payments Online at:

www.DANK.org

Or

Mail Completed Application and Payment To:

DANK National Executive Office 4740 N. Western Avenue, Suite 206 Chicago, IL 60625-2013



### Schnitzel Platz

729 E. North Avenue Glendale Heights, IL 60139 630-942-9900

www.schnitzelplatz.com

**Experience Authentic** German Food And Drink

Sun-Mon-Wed-Thu 11AM - 9PM Fri-Sat 11AM - 10PM Closed Tue

**Beers On Tap** 



All Major

Credit Cards

Accepted







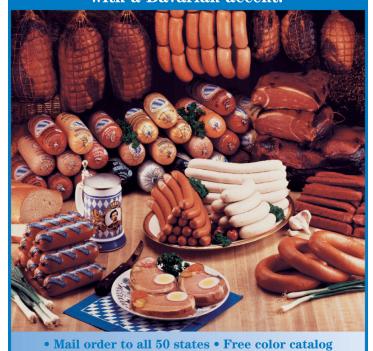






**Live Music Thursday - Sunday Evenings** 

To all lovers of good German sausage... Stiglmeier has a large selection of delicious German-style sausage... with a Bavarian accent.





It's Contemporary. It's Traditional. It's Topical. It's Live. And It's A Full Two Hours Every Sunday.





Stiglmeier Sausage Co., Inc. P.O. Box 853 • Wheeling, Illinois 60090 • www.stiglmeier.com Fax: 847-537-1367 • E-mail: sales@stiglmeier.com Call today: 800-451-8199